

ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO SĄLYGOS

1. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS NAUDOJANTIS TEAMGATE PLATFORMA IR PASLAUGOMIS VERSLUI

- 1.1. Tuo atveju, kai Klientas (kaip jis apibrėžtas šiose Sąlygose žemiau) pradeda naudotis Platforma (kaip tai apibrėžta šiose Sąlygose žemiau) yra taikomos šiose Sąlygose išdėstytos Asmens duomenų tvarkymo taisyklės.
- 1.2. Šios Sąlygos sudaro naudojimosi Platforma sąlygų (atitinkamos Sutarties) neatskiriama dalį.

2. Terminai ir apibrėžimai

- 2.1. Šiose Sąlygose, įskaitant ir jos preambulę, didžiąja raide rašomų terminų reikšmės yra šios:

Duomenų valdytojas	arba	reiškia Klientą, t.y. abonentą (angl. <i>Subscriber</i>), kuris vienas arba drauge su
Klientas	arba	kitais nustato Kliento Duomenų (įskaitant Asmens duomenis) tvarkymo
Naudotojas	arba	tikslus ir priemones ir kuris naudojasi Platforma.
Turėtojas		
Duomenų tvarkytojas	arba	reiškia, arba uždarąją akcinę bendrovę „Teamgate“, juridinio asmens kodas
TEAMGATE		302902842, kurios registruota buveinė yra J. Jasinskio g. 16A, Vilnius, arba TEAMGATE LTD, bendrovės numeris 9213116, kurios registruota buveinė yra 11 Cundy Road, London E16 3DJ, United Kingdom, kuri yra Duomenų valdytojo įgaliota tvarkyti Duomenis šiose Sąlygose nustatyta apimtimi.
Asmens duomenys		reiškia asmens duomenis, kaip jie yra apibrėžti Reglamente, ir kurie sudaro Kliento Duomenų dalį.
Duomenų subjektas		reiškia fizinį asmenį, kurio Asmens duomenys sudaro Kliento Duomenų dalį.
Trečiasis asmuo		reiškia juridinį ar fizinį asmenį, išskyrus Duomenų subjektą, Duomenų valdytoją, Duomenų tvarkytoją ir asmenis, kurie yra tiesiogiai Duomenų valdytojo ar duomenų tvarkytojo įgalioti tvarkyti Asmens duomenis.
Priemonės		reiškia Duomenų tvarkytojo taikomas organizacines ir technines priemones, kurios skirtos apsaugoti Duomenis nuo atsitiktinio ar neteisėto sunaikinimo, pakeitimo, atskleidimo, taip pat nuo bet kokio kito neteisėto tvarkymo. Šių priemonių aktualus sąrašas pateikiamas www.teamgate.com/lt/ puslapyje ¹ .
Platforma		reiškia TEAMGATE tiekiamą CRM aplikaciją, kuri pasiekama internetu, taip pat susijusius serverius, programinę įrangą, kuri naudojama šiai aplikacijai tiekti. Naudojimas Platforma reiškia Abonto naudojimąsi Platforma ir Paslaugas, teikiamas pagal atskirus užsakymus (SOW), kaip tai apibrėžiama Sutartyje.
Reglamentas	arba	reiškia Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/679 dėl fizinių
BDAR		asmens apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas).
Sąlygos		reiškia šias Asmens duomenų tvarkymo sąlygas.
Sutartis		reiškia sutartį tarp Duomenų tvarkytojo ir Duomenų valdytojo dėl naudojimosi Platforma, nepriklausomai nuo jos sudarymo formos ar būdo.

¹ Saugumo priemonės:

<https://www.teamgate.com/lt/teamgate-taikomos-organizacines-ir-technines-saugumo-priemones/>

Šalis reiškia Duomenų valdytoją arba Duomenų tvarkytoją.

Šalys reiškia Duomenų valdytoją ir Duomenų tvarkytoją kartu.

- 2.2. Kitos šiose Sąlygose naudojamos sąvokos, kurios atskirai neįvardintos aukščiau, atitinka Reglamente pateiktas apibrėžtis, taip pat Sutartyje nustatytas sąvokas.

3. Dalykas

- 3.1. Atsižvelgiant į tai, kad naudojimasis Platforma apima ir Kliento Duomenų saugojimą, o Kliento duomenys gali apimti ir Asmens duomenis, šios Sąlygos nustato Šalių teises ir pareigas Asmens duomenų tvarkymo klausimais, kaip to reikalauja Reglamentas.
- 3.2. Duomenų tvarkytojas privalo atlikti Asmens duomenų tvarkymo veiksmus tik pagal Duomenų valdytojo teisėtus nurodymus (įskaitant pateikiamus per kreipinių valdymo sistemą). Duomenų tvarkytojas nedelsdamas informuoja Duomenų valdytoją, jei, jo nuomone, nurodymas pažeidžia Reglamentą ar kitus taikytinus teisės aktus.
- 3.3. Aiškumo tikslais Šalys patvirtina, kad šių Sąlygų nuostatos netaikomos tiems Asmens duomenims, kuriuos TEAMGATE tvarko pats veikdamas kaip duomenų valdytojas.

4. Tvarkymo apimtis ir tikslas

- 4.1. Asmens duomenų tvarkymas pagal Sutartį ir šias Sąlygas apima tik šiuos tvarkymo veiksmus: Kliento Duomenų saugojimas, atsarginių kopijų saugojimas, atstatymas, duomenų importavimas/ eksportavimas, trynimas/ sunaikinimas.
- 4.2. Duomenų tvarkytojo tvarkymo veiksmų tikslas yra galimybės naudotis Platforma pagal Sutartį sudarymas.
- 4.3. Duomenų subjektų, kurių Asmens duomenys gali būti įtraukti į Kliento Duomenis, grupės gali būti: Kliento darbuotojai, Kliento klientų – juridinių asmenų darbuotojai, Kliento klientai – fiziniai asmenys.

Duomenų subjektų Asmens duomenys, kurie gali būti įtraukti į Kliento duomenis: vardas, pavardė, adresas, telefonas, el.paštas.

Atsižvelgiant į tai, kad Klientas pats gali nustatyti ir į Platforma valdomų duomenų apimtį bet kada įtraukti ar ištrinti kitus duomenis, aukščiau nurodytas sąrašas yra neišsamus, tačiau nebus įtraukti specialių kategorijų asmens duomenys.

- 4.4. Duomenų valdytojas patvirtina, kad Duomenų valdytojo vykdomas Asmens duomenų tvarkymas (įskaitant naudojamą Duomenų tvarkytojo paslaugomis) yra ir bus atliekamas vadovaujantis atitinkamų Asmens duomenų perdavimo metu galiojančių teisės aktų reikalavimų.

Pradėdamas naudotis ir tęsdamas naudojamą Platforma Duomenų valdytojas patvirtina, kad Asmens duomenų tvarkymo sąlygos, nustatytos šiose Sąlygose, jam yra tinkamos ir priimtinos siekiant užtikrinti tinkamą Asmens duomenų apsaugos lygį, atitinkantį jo vykdomą tvarkymą (jo pobūdį), su juo susijusias rizikas, Asmens duomenų rūšį, aprėptį, kontekstą ir tikslus.

5. Terminas

- 5.1. Duomenų tvarkytojo atliekamas Asmens duomenų tvarkymas gali tęstis tol, kol Klientas naudoja Platforma.
- 5.2. Tuo atveju, jei pagal taikomus teisės aktus Duomenų tvarkytojas turi atlikti šiose Sąlygose numatytus tvarkymo veiksmus net ir po to, kai Klientas nustoja naudotis Platforma, aukščiau

esančiame punkte nurodyta nuostata netaikoma ta apimtimi ir laikotarpiu, kuria Duomenų tvarkytojas turi vykdyti teisės aktų nustatytą pareigą.

6. Konfidencialumas bei Priemonės

- 6.1. Duomenų tvarkytojas atsako už tvarkomų Asmens duomenų konfidencialumą ir saugumą nuo to momento, kai Klientas pradeda naudotis Platforma arba nuo atskirai Sutartyje apibrėžto momento. Ši nuostata netaikoma tais atvejais, kai Duomenų tvarkytojas privalo atskleisti Asmens duomenis vykdydamas teisės aktuose nustatytas pareigas.
- 6.2. Duomenų tvarkytojas užtikrina, kad visi su Kliento Duomenų tvarkymu susiję asmenys būtų įsipareigoję užtikrinti konfidencialumą arba jiems būtų taikoma atitinkama įstatymais nustatyta konfidencialumo prievolė.
- 6.3. Duomenų valdytojui atskirai nurodžius ir jei teisės aktai Duomenų tvarkytojo neįpareigoja kitaip, Duomenų tvarkytojas privalo saugiai ir neatkuriamai sunaikinti tvarkomus Asmens duomenis, jų kopijas. Tai daroma Sutartyje numatyta tvarka/ būdu.
- 6.4. Duomenų tvarkytojas Kliento Duomenų (įskaitant Asmens duomenis) saugumui, vientisumui, nepakeičiamumui užtikrinti taiko Priemones.
- 6.5. Priemonės nėra pritaikytos konkrečiai Duomenų valdytojui, o yra standartizuotos ir vienodai taikomos visoms tokio paties pobūdžio Duomenų tvarkytojo paslaugoms bei klientams, besinaudojantiems Platforma. Duomenų valdytojas patvirtina, kad tokios Priemonėmis jam yra pakankamos ir tinkamos siekiant užtikrinti tinkamą Asmens duomenų apsaugos lygį, atitinkantį jo vykdomą tvarkymą (jo pobūdį), su juo susijusias rizikas, Asmens duomenų rūšį, aprėptį, kontekstą ir tikslus.
- 6.6. Duomenų tvarkytojas savo nuožiūra gali keisti/ atnaujinti Priemones apie tai atskirai neinformuodamas Duomenų valdytojo. Toks keitimas ar atnaujinimas negali suteikti mažesnio apsaugos lygio, nei šių Sąlygų sudarymo metu suteikia Priemonės.
- 6.7. Bet kokių papildomų ar individualių techninių organizacinių priemonių, kurių neapima Priemonės, įgyvendinimas nėra galimas ir nėra atliekamas.

7. Informacijos teikimas ir auditas

- 7.1. Duomenų tvarkytojas suteiks Duomenų valdytojui informaciją, būtiną įrodyti, kaip vykdomos Duomenų tvarkytojo prievolės pagal šias Sąlygas. Tokia informacija pateikiama per protingą Šalių suderintą laikotarpį.
- 7.2. Duomenų tvarkytojas suteiks galimybę ir sudarys sąlygas Duomenų valdytojui reguliariai (ne dažniau kaip vieną kartą per metus) Šalių suderintu laiku Duomenų valdytojo sąskaita patikrinti (atlikti auditą), kaip vykdomi šiose Sąlygose numatyti reikalavimai. Tokio patikrinimo (audito) apimtis ir sudaromos sąlygos bus tokios:
 - (a) atsakymai į Duomenų valdytojo raštu pateiktus klausimus; bei
 - (b) galimybė apklausti atitinkamą Duomenų tvarkytojo specialistą Duomenų tvarkytojo patalpose.
- 7.3. Duomenų valdytojas gali pasitelkti trečiąją šalį – nepriklausomą auditorių, atlikti tokiam patikrinimui su sąlyga, kad tokia šalis nebus tiesioginis Duomenų tvarkytojo konkurentas.
- 7.4. Duomenų tvarkytojas nesuteiks nei Duomenų valdytojui, nei jo pasitelktai trečiajai šaliai prieigos prie Duomenų tvarkytojo sistemų ir/ar IT infrastruktūros, naudojamos suteikiant galimybę naudotis Platforma pagal Sutartį.

- 7.5. Bet kokiai tokio audito metu Duomenų valdytojo sužinota informacija turi būti laikoma griežtai konfidencialiai, jai taip pat taikomos Sutarties nuostatos dėl intelektinės nuosavybės apsaugos.
- 7.6. Šalys susitaria, kad bet koks informacijos teikimas ir pagalba atliekant auditą negali trukdyti įprastinės Duomenų tvarkytojo veiklos bei sąlygoti nepagrįstų Duomenų tvarkytojo kaštų.

8. Pagalba Duomenų valdytojui

- 8.1. Atsižvelgiant į Duomenų tvarkytojo atliekamus Asmens duomenų tvarkymo veiksmus ir jų apimtį bei pobūdį, Duomenų tvarkytojas:
 - 8.1.1. suteiks Duomenų valdytojui pagalbą, kad būtų įvykdyta Duomenų valdytojo prievolė atsakyti į prašymus pasinaudoti teisės aktuose numatytais Duomenų subjekto teisėmis. Tokia pagalba apima tik Duomenų tvarkytojo pareigą gavus Duomenų subjekto prašymą (jei prašyme aiškiai identifikuojamas Duomenų valdytojas) pasinaudoti kokiomis nors jam priklausančiomis teisėmis nedelsiant perduoti tokį prašymą Duomenų valdytojui. Atitinkamai, perdavus tokį prašymą Duomenų tvarkytojas bus laikomas tinkamai įvykdžiusiu šią prievolę.
 - 8.1.2. įsipareigoja bendradarbiauti su Duomenų valdytoju bei pateikti Duomenų valdytojo prašomą informaciją ir (ar) dokumentus, reikalingus priežiūros institucijai vykdant Duomenų valdytojo patikrinimą ir kuriuos Duomenų tvarkytojas gali pateikti.
 - 8.1.3. gavęs bet koki valstybinės valdžios institucijų prašymą ar reikalavimą, susijusį su Asmens duomenų tvarkymu, susijusį su Duomenų tvarkytojo veiksmais pagal šias Sąlygas, ar Asmens duomenimis, privalo apie tai nedelsiant informuoti Duomenų valdytoją raštu, nebent tai nebūtų leidžiama pagal taikomus teisės aktus.
 - 8.1.4. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja informuoti Duomenų valdytoją apie saugumo pažeidimą tik tuo atveju, jei toks pažeidimas yra susijęs su Kliento Duomenimis. Duomenų saugumo pažeidimas apima tokius atvejus, kaip atsitiktinis ar nesankcionuotas priėjimas prie Kliento Duomenų bei jų gavimo atvejus. Tokiu atveju Duomenų tvarkytojas informuoja Duomenų valdytoją per protingą terminą, bet ne vėliau kaip per 24 valandas. Atsižvelgiant į tai, kad Duomenų tvarkytojas neturės prieigos prie individualių Duomenų subjekto Asmens duomenų, šiame punkte numatyta pareiga apima tik Duomenų tvarkytojo pareigą esant nurodytam saugumo pažeidimui informuoti Duomenų valdytoją. Informavimo pareigos įvykdymas nebus laikomas Duomenų tvarkytojo įsipareigojimų pagal Sutartį ar šias Sąlygas pažeidimo pripažinimu.
 - 8.1.5. padeda Duomenų valdytojui įvykdyti jam tenkančias prievoles dėl poveikio duomenų apsaugai vertinimo ir išankstinių konsultacijų su priežiūros institucija, teikdamas konsultacijas ar kitokią pagalbą Duomenų valdytojui.
- 8.2. Bet kokia pagalba pagal šias Sąlygas, jei ji atskirai neįvardinta / neaptarta Sutartyje kaip Platformos ar Paslaugų dalis ar viršija Sutartyje numatytus TEAMGATE įsipareigojimus, bus apmokama pagal TEAMGATE tuo metu galiojančius paslaugų teikimo įkainius, nurodytus Sutartyje arba atitinkamame TEAMGATE interneto puslapyje.

9. Sub-tvarkytojai

- 9.1. Duomenų tvarkytojas vykdydamas Sutartį ir atlikdamas Asmens duomenų tvarkymo veiksmus pasitelks Trečiuosius asmenis, teikiančius paslaugas Duomenų tvarkytojui, bei juos keis be išankstinio Duomenų valdytojo sutikimo. Duomenų valdytojas aiškiai sutinka su tuo. Tokie pasitelkti duomenų tvarkytojai užtikrins, šiose Sąlygose nustatytų Duomenų tvarkytojui taikomų reikalavimų įgyvendinimą tiek, kiek tai susiję su jiems patikėtais Asmens duomenų tvarkymo veiksmais.

10. Duomenų perdavimas

- 10.1. Šalių susitarimu Kliento Duomenys (įskaitant Asmens duomenis) naudojantis Platforma gali būti Duomenų tvarkytojo perduodami tvarkyti į trečiąsias valstybes (t. y. ne ES valstybės nares) laikantis šioje dalyje nustatytų sąlygų ir atskiro Kliento sutikimo tam nereikia.
- 10.2. Duomenų tvarkytojas informuoja, kad jis naudojasi paslaugų teikėju, įsikūrusiu JAV bei Kanadoje, paslaugomis.
- 10.3. Perdavimas paslaugų teikėjams, įsikūrusiems ne ES valstybėse narėse, galimas, jei valstybė, kurioje įsikūręs toks paslaugų teikėjas, užtikrina tinkamo lygio apsaugą arba jei Duomenų tvarkytojas ir tokia trečioji šalis – paslaugų teikėjas – sudarė atitinkamą susitarimą remdamiesi standartinėmis duomenų apsaugos sąlygomis.
- 10.4. Perdavimas paslaugų teikėjams, įsikūrusiems JAV, turi atitikti „*the Privacy Shield Framework*“, priimtą Europos Komisijos 2016-06-12 sprendimu ir tokiu atveju netaikomas reikalavimas dėl standartinių duomenų apsaugos sąlygų.

11. Atsakomybė

- 11.1. Duomenų tvarkytojas už dėl Asmens duomenų tvarkymo sukeltą žalą atsako tik tuo atveju, jei jis nesilaikė Reglamente konkrečiai duomenų tvarkytojams nustatytų prievolių arba jei jis veikė nepaisydamas teisėtų Duomenų valdytojo nurodymų arba juos pažeisdamas (įskaitant šių Sąlygų pažeidimus). Tokiu atveju Duomenų tvarkytojas atsako tik už tą žalą, kurią tiesiogiai sąlygojo Duomenų tvarkytojui nustatytų prievolių pažeidimai. Bet kokiu atveju Duomenų tvarkytojo atsakomybei bus taikomos Sutartyje nustatytos atsakomybės taikymo sąlygos (įskaitant ribojimus).
- 11.2. Duomenų valdytojas yra atsakingas už Duomenų tvarkytojo patirtą žalą, atsiradusius Duomenų valdytojui pažeidus šias Sąlygas, Sutartį ir (ar) Lietuvos Respublikos teisės aktų reikalavimus.

12. Galiojimas ir pasibaigimas, perleidimas

- 12.1. Šios Sąlygos galioja tol, kol Duomenų valdytojas naudojasi Platforma.
- 12.2. Šios Sąlygos pradedamos taikyti nuo tada, kada Duomenų valdytojas pradeda naudotis Platforma arba nuo atskirai Sutartyje apibrėžto momento.
- 12.3. Jeigu šių Sąlygų dalis ar nuostata būtų pripažintos negaliojančiomis, likusios šios dalys ir nuostatos visais atžvilgiais išliks galiojančios.
- 12.4. Pagal šias Sąlygas Šaliai kylančios teisės ir (ar) pareigos Šalių negali būti perleistos tretiesiems asmenims be išankstinio kitos Šalies rašytinio pritarimo.

13. Keitimas

- 13.1. Šias Sąlygas Duomenų tvarkytojas gali keisti, pildyti ar kitaip modifikuoti vienašališkai apie bet koki pakeitimą, papildymą ar modifikavimą informuodamas Duomenų valdytoją Sutartyje nustatyta tvarka arba paskelbdamas tai www.teamgate.com/lt tinklapyje. Visi tokie pakeitimai, papildymai bei kitokie modifikavimai bus laikomi neatsiejama Sutarties dalimi.
- 13.2. Duomenų valdytojo naudojimas Platforma po šių Sąlygų pakeitimo, papildymo ar kitokio modifikavimo reiškia, kad Duomenų valdytojas sutinka su tokiais pakeitimais, papildymais ar kitokiais modifikavimais.

14. Baigiamosios nuostatos

- 14.1. Šios Sąlygos sudarytos ir turi būti aiškinamos pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.

- 14.2. Šalių santykiams pagal šias Sąlygas taikomos Sutarties nuostatos tiek, kiek suderinama su šių Sąlygų nuostatomis.
- 14.3. Šalys susitaria, kad bet koks ginčas ir (ar) reikalavimas, kylantis iš šių Sąlygų ar susijęs su jomis, ar kylantis iš šių Sąlygų pažeidimo, nutraukimo ar negaliojimo, bus sprendžiamas derybomis. Neišsprendus ginčo derybomis, jis bus sprendžiamas Lietuvos Respublikos teismuose Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka teritorinį teisingumą nustatant pagal Duomenų tvarkytojo buveinę, nurodytą viešame registre.
- 14.4. Visi pranešimai teikiami Sutartyje numatytais būdais ir forma.
- 15. Sąlygų įsigaliojimo data ir versija**

Versija: V1